

Academiejaar 2007-2008



# Programmagids

---

Bachelor in de toegepaste taalkunde

*Bachelor 1 (Nederlands-Frans-Hongaars)*

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Geschiedenis	Algemene vorming	3	2	/
Taalkunde 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Taalkunde 1	Frans	6	1 + 2	/
Taalkunde 1	Hongaars	5	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Hongaars	3	1 + 2	/
Filosofie	Algemene vorming	3	1	/
Cultuurgeschiedenis 1	Frans	5	1 + 2	/
Taalvaardigheid	Nederlands	4	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Frans	4	1 + 2	/
Tekstwetenschap I	Algemene vorming	3	2	/
Schriftelijke Taalvaardigheid	Hongaars	3	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Hongaars	7	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Frans	3	1 + 2	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/

## Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

## Geschiedenis

Code: TT1oGesch  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 2  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Hanegreefs Guy  
Coördinator: Hanegreefs Guy

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Geschiedenis

### Inhoud

historische kritiek

overzicht van de diverse bronnen waarop de geschiedeniswetenschap zich baseert, met een kritische benadering van deze bronnen. Aandacht voor de valkuilen van de geschiedenis.

Aansluitend volgt een kort overzicht van de hulpwetenschappen die de historici gebruiken

hedendaagse geschiedenis

Na een kort overzicht van de jaren 1914-1945, wordt dieper ingegaan op de naoorlogse periode: internationale relaties, sociaal-economische ontwikkelingen, regionale ontwikkelingen en dekolonisatie

### Vereiste voorkennis

#### Competenties

Geen speciale voorkennis vereist.

#### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

#### Aanbevolen leermiddelen

### Werkvormen

#### Omschrijving

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

#### Evaluatie

#### Types

- mondeling examen

#### Begeleiding

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

# Taalkunde 1

Code: TT1oNLTaalk

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Duerinck Koen, Heynderickx Priscilla, Van De Mieroop Dorien

Coördinator: Heynderickx Priscilla

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

In de lessen wordt een praktisch hanteerbare grammatica naar voren gebracht. Zowel woordleer als zinsontleding komt aan bod. In het deel zinsontleding worden enkelvoudige en samengestelde zinnen behandeld.

## Doelstellingen

### Beschrijving

De student is in staat om in precieze taalkundige termen taal te beschouwen en over taal te spreken. De student kan een zin grammaticaal ontleden en elk functioneel element ervan benoemen. De student is zich bewust van alternatieve mogelijkheden om een stand van zaken uit te drukken. Hij kan ook zelf de alternatieven hanteren, waardoor hij zich genuanceerd en gevarieerd kan uiten. Dat bevordert de algemene taalvaardigheid.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Er is een syllabus Nederlandse zinsontleding met daarin ook een bundeltje oefeningen.

### Aanbevolen leermiddelen

oefeningen voor zelfstudie in studeercentrum

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

In het schriftelijke examen wordt er vooral praktische kennis getoetst.

### 3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen waarin vooral praktische kennis wordt getoetst

## Begeleiding

De docenten zijn altijd bereikbaar voor studenten die aan meer uitleg behoefte hebben.

# Taalkunde 1

Code: TT1oFRTaalk

Groep: Frans

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Kockaert Hendrik, Van Keirsbilck Pascale

Coördinator: Kockaert Hendrik

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1 A + B
- Taalkunde 1 C

## Inhoud

Taalkunde a (Franse grammatica: theorie)

Studie van de algemene Franse grammatica (orthographe d'usage, conjugaisons, genre et nombre, accords, pronoms, temps et modes), dictees en zinsontleding.

Taalkunde b (Franse grammatica: oefeningen)

Praktische oefeningen die aansluiten op de theorie gedoceerd tijdens Taalkunde a + uitspraakoefeningen.

Taalkunde c (Lexicologie)

Uitbreiding van de Franse woordenschat via begeleide zelfstudie.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Minimaal vereiste voorkennis: niveau A2 (Europees referentiekader); gewenste vereiste voorkennis: niveau B1 (Europees referentiekader)

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

1. De Spiegeleer J., Sinjan R. en Weekers H. 2007. *Grammaire 2000*. Wolters-Plantyn [ISBN 978-90-301-9171-1].
2. Bescherelle. 1997. *La Conjugaison Pour Tous*. Hatier-Didier.
3. Debrock, M. 2001. *Exercices d'orthophonie française. Précis d'orthoépie*. Presses Universitaires de Louvain.
4. De Spiegeleer J., Sinjan R. en Weekers H. *Exercices 2000*. Wolters-Plantyn.
5. De Spiegeleer J., Sinjan R. en Weekers H. *Corrigés des exercices oraux*. Wolters-Plantyn.
6. De Spiegeleer J., Sinjan R. en Weekers H. *Livre du Professeur*. Wolters-Plantyn.
7. Greidanus, T. et al. 2003. *Le mot qu'il faut 1*. Wolters-Noordhoff.
8. Greidanus, T. et al. 2003. *Le mot qu'il faut 2*. Wolters-Noordhoff.
9. Syllabus van de docent.

### Aanbevolen leermiddelen

Grevisse, M. 1993 (14e édition) (édition refondue par André Goosse). *Le bon usage : grammaire française*. Paris : Duculot.

## Werkvormen

### Omschrijving

Taalkunde a

De docent geeft een (interactieve) uiteenzetting, die kan worden aangevuld met het beantwoorden van vragen.

Taalkunde b

De klemtoon ligt op het inoefenen van de grammaticale items gedoceerd tijdens de hoorcolleges van Taalkunde a en op maximale activiteit van de studenten.

Taalkunde c

De studenten verwerken de inhoud zelfstandig buiten de colleges.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen

### 1e examenperiode (januari)

Taalkunde a  
Schriftelijk examen: Fiches d'orthographe d'usage en dictee (10 %)

### 2e examenperiode (juni)

Taalkunde a  
Mondeling examen: schriftelijke voorbereiding van 15 minuten (60%)

Taalkunde b  
Permanente evaluatie (20%)

Taalkunde c  
Schriftelijk examen (10%)

### 3e examenperiode (augustus/september)

Taalkunde a  
Schriftelijk examen: Fiches d'orthographe d'usage en dictee (10 %)  
Mondeling examen: schriftelijke voorbereiding van 15 minuten (60%)

Taalkunde b  
Mondeling examen (20%)

Taalkunde c  
Schriftelijk examen (10%)

### Examencontract

Taalkunde a  
Schriftelijk examen: Fiches d'orthographe d'usage en dictee (10 %)  
Mondeling examen: schriftelijke voorbereiding van 15 minuten (60%)

Taalkunde b  
Mondeling examen (20%)

Taalkunde c  
Schriftelijk examen (10%)

## Begeleiding

De docent staat tijdens de spreekuren ter beschikking van de studenten.

# Taalkunde 1

Code: TT1oHOTaalk

Groep: Hongaars

Studiepunten: 5

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Juhász Gergely

Coördinator: Juhász Gergely

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

## Inhoud

De grammatica, die tijdens het vak *Mondelinge taalvaardigheid* aan bod komt, wordt tijdens de colleges op een systematische wijze toegelicht en ingeoeft. Speciale aandacht wordt besteed aan de typerende eigenschappen van het Hongaars zoals agglutinatie, het verschil tussen onbepaalde en bepaalde vervoeging, het correcte gebruik van tijden en wijzen. De cursus behandelt het leeuwendeel van de Hongaarse morfologie: alle werkwoordvervoegingen, de meeste suffixen (achtervoegsels, tekens en uitgangen) bij naamwoorden alsook alle voornaamwoorden, de trappen van vergelijking, het vormen van enkelvoudige en samengestelde zinnen komen tijdens het jaar aan bod.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Algemene kennis van Nederlandse grammaticale vaktermen (b.v. bijwoord, bijvoeglijk naamwoord, deelwoord, enz.)

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Erdős József — Prileszky Csilla: *Halló, itt Magyarország! I-II.*, Budapest: Akadémiai Kiadó, 2001 (3<sup>de</sup>, verbeterde uitgave).
- Juhász Gergely, *Taalkunde* cursus

## Werkvormen

### Omschrijving

Hoor- en werkcollege met mondelinge en schriftelijke oefeningen. De grammaticale theoretische kennis wordt duidelijk uiteengezet en daarna aan de hand van oefeningen ingeoeft waarbij alle studenten aan bod komen. Er zijn regelmatige, al dan niet aangekondigde toetsen (vrijblijvend gequoteerd).

### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen

### Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.



# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oHOCultGesch

Groep: Hongaars

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Ronin Vladimir

Coördinator: Ronin Vladimir

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

In de cursus worden besproken: (1) de geografische ligging van Hongarije, zijn landschap en klimaat; (2) de grenzen van het land door de eeuwen heen, zijn buurlanden en de regionale context; (3) de periodisering van de Hongaarse geschiedenis; (4) de belangrijkste periodes van de geschiedenis van Hongarije van het ontstaan van de Hongaarse stammen in de steppen van Eurazië tot de overgang van het communistische land naar de moderne democratie in 1989-1990.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- \*Ronin V., Geschiedenis van Hongarije van Árpád tot Árpád Göncz (2003);
- \*een landkaart van Hongarije;
- \*historische documentaires over Hongarije ("Destins croisés: Imre Nagy et Janos Kadar", e.a.)

### Aanbevolen leermiddelen

- \*bekende Hongaarse historische speelfilm op video of DVD, met Engelse ondertitels ("Az ötödik pecsét" van Zoltán Fábri, "A tanú" van Péter Bacsó en eventueel nog andere)

## Werkvormen

### Omschrijving

Een hoorcollege met verdere uitleg en aanvullingen op de vooraf gelezen teksten

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen

## Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties

# Filosofie

Code: TT1oFilosofie  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Ja  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Van Bortel Paul  
Coördinator: Van Bortel Paul

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Filosofie

## Inhoud

De cursus biedt een overzicht van de belangrijkste filosofische stromingen die bepalend zijn geweest voor het hedendaagse westerse denken. Het overzicht is historisch – tot aan de moderne tijd – maar wordt voortdurend becommentarieerd vanuit de hedendaagse (continentale) wijsbegeerte. Waar mogelijk zal aandacht worden besteed aan filosofische opvattingen over de verhoudingen tussen gesproken taal, schrift en vertalen. In de uiteenzetting wordt verwezen naar actuele ethische, sociale en politieke problemen, waaruit de relevantie van een filosofische vraagstelling zal blijken. Naast het aanleren van haar terminologie, die aan de basis ligt van een brede culturele vorming, staan argumentatie en het zich kunnen verplaatsen in onderling verschillende stellingen en rederingen centraal.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Syllabus, collegenota's, losse teksten beschikbaar op Toledo

### Aanbevolen leermiddelen

Links op [www](#); info, zie Toledo.

## Werkvormen

### Omschrijving

Het hoorcollege is de belangrijkste werkvorm. Daarnaast krijgen de studenten via Toledo enkele zoekopdrachten.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen

### 1e examenperiode (januari)

Individueel mondeling examen met voorbereiding, bestaande uit drie types van vragen: 1) verklaring van basisterminologie (20 % van de totaalscore); 2) bespreking van een thema uit de cursus (40 % van de totaalscore); 3) beredeneren en beargumenteren van onderlinge thema's uit de cursus (40 % van de totaalscore). De examinator leest de voorbereiding en stelt daarover vragen.

### 3e examenperiode (augustus/september)

Individueel mondeling examen met voorbereiding, bestaande uit drie types van vragen: 1) verklaring van basisterminologie (20 % van de totaalscore); 2) bespreking van een thema uit de cursus (40 % van de totaalscore); 3) beredeneren en beargumenteren van onderlinge thema's uit de cursus (40 % van de totaalscore). De examinator leest de voorbereiding en stelt daarover vragen.

## Begeleiding

Tijdens en na het college of via e-mail.

# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oFRCultGesch

Groep: Frans

Studiepunten: 5

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Van Huffel Bernard

Coördinator: Van Huffel Bernard

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

## Inhoud

- Een overzicht van de Franse politieke geschiedenis (tot de 21ste eeuw), met aandacht voor algemeen economische, sociale en culturele aspecten van de samenleving.
- Een basisterminologie van Franse, Belgische en internationale instellingen.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Receptieve kennis van het Frans op het niveau van de eindtermen S.O.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- de syllabus van de docent
- de informatie op Toledo
- een lijst historische werken waaruit de studenten twee titels kiezen

#### Aanbevolen leermiddelen

kranten, tijdschriften, radio en televisie, websites

### Werkvormen

#### Omschrijving

- Een reeks hoorcolleges waarin de Franse politieke geschiedenis chronologisch wordt behandeld. De studenten worden aangemoedigd om in de mate van het mogelijke - via discussie - bij te dragen tot de inhoud van de colleges.
- De assimilatie van de terminologie van de instellingen gebeurt door zelfstudie.

### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen

#### 1e examenperiode (januari)

schriftelijk examen over het deel 'terminologie van de instellingen' (= 20% van de punten)

#### 2e examenperiode (juni)

mondeling examen over de cursus en de lectuuropdrachten (= 80% van de punten). Zowel inzicht, volledigheid als zin voor synthese en mondelinge taalvaardigheid worden geëvalueerd.

3e examenperiode (augustus/september)

- schriftelijk examen over het deel 'terminologie van de instellingen'
- mondeling examen over de cursus en de lectuuropdrachten. Zowel inzicht, volledigheid als zin voor synthese en mondelinge taalvaardigheid worden geëvalueerd.

Examencontract

idem als voor reguliere studenten

Begeleiding

Na ieder college krijgen de studenten de kans vragen te stellen over de leerstof en voorstellen te formuleren m.b.t. hun lectuuropdrachten.

# Taalvaardigheid

Code: TT1oNLTaalv

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Duerinck Koen, Van De Mieroop Dorien, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van De Mieroop Dorien

## Specialisatiegraad

verdiepend

## Onderwijsactiviteiten

- Taalvaardigheid

## Inhoud

De cursus bevat verschillende onderdelen:

- spelling
- referentiewerken (taalzuiveringswerken en woordenboeken)
- taalzuivering
- schrijfvaardigheid
- uitspraak

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- Oefendatabank Taaladviezen op Toledo
- Klein, M. en Visscher, M. (2006) Praktische cursus spelling, 5<sup>de</sup> hernieuwde druk. Groningen: Wolters Noordhoff.
- De website van de Nederlandse Taalunie: [www. Taalunieversum.org/taaladvies.html](http://www.Taalunieversum.org/taaladvies.html)

### Aanbevolen leermiddelen

Timmermans (2004) Klink Klaar: Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands. Leuven: Davidsfonds.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

### 2e examenperiode (juni)

Het examen toetst de kennis en de vaardigheden die de student in de loop van het academiejaar verworven heeft. Alle onderdelen van de syllabus worden bevroegd in dat examen. Omdat het examen ook gericht is op het correcte gebruik van het Nederlands, wordt per dt-fout 1 punt van het totaalcijfer afgetrokken.

### 3e examenperiode (augustus/september)

Het examen toetst de kennis en de vaardigheden die de student in de loop van het academiejaar verworven heeft. Alle onderdelen van de syllabus worden bevroegd in dat examen. Omdat het examen ook gericht is op het correcte gebruik van het Nederlands, wordt per dt-fout 1 punt van het totaalcijfer afgetrokken.

## Begeleiding

De docenten zijn altijd bereid individuele begeleiding te geven na afspraak.

# Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oNLCultGesch

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde

Coördinator: Reynders Anne

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1A
- Cultuurgeschiedenis 1B

## Inhoud

- Onderwijsactiviteit A: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden tot 1700, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Ook brengen de studenten een bezoek aan het Plantin-Moretusmuseum.
- Onderwijsactiviteit B: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden van 1700 tot 1900, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Er wordt een overzicht gegeven van het Nederlandstalig proza van 1700 tot nu en er worden enkele literaire werken gelezen en geanalyseerd. Die hebben niet alleen een grote literaire waarde, maar brengen tevens belangrijke aspecten uit het culturele leven van ons taalgebied tot uitdrukking.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

- Onderwijsactiviteit A:
  - eigen syllabus: Van Veldeke tot Vondel
  - [www.literatuurgeschiedenis.nl](http://www.literatuurgeschiedenis.nl)
  - Bezoekersgids Museum Plantin-Moretus
  - Karel en Elegast, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 1, Amsterdam.
  - Reinaert de vos, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 3, Amsterdam.
- Onderwijsactiviteit B:
  - eigen syllabus: Nieuwe Tijden
  - Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan (Louis Couperus)
  - Kaas (Willem Elsschot)
  - Rituelen (Cees Nooteboom)

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

volgens afspraak

# Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oFRSchrTaalv

Groep: Frans

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Mannekens Annick, Van Keirsbilck Pascale

Coördinator: Van Keirsbilck Pascale

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke taalvaardigheid

## Inhoud

### A. Leesvaardigheid:

- Ontwikkelen van leesstrategieën.
- Klasseren van teksten naar een typologie a.h.v. linguïstische parameters.

### B. Schrijfvaardigheid:

Leren beheersen van de Franse geschreven taal door:

- het leren schrijven van complexe zinnen.
- het leren variëren van structuren van de taal.

De oefeningen zijn voor beide onderwijsactiviteiten theoretisch onderbouwd.

## Doelstellingen

### Beschrijving

#### Schriftelijke taalvaardigheid A :

- het leren ontwikkelen van strategieën om teksten te lezen en om inzicht te verwerven in de structuur van een tekst.
- het leren onderscheiden van verschillende tekstsoorten.

#### Schriftelijke taalvaardigheid B :

- zich op verschillende manieren correct leren uitdrukken.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Minimaal vereiste voorkennis: niveau A2 (Europees referentiekader); gewenste vereiste voorkennis: niveau B1 (Europees referentiekader).

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Debrock M., Desmet P., e.a. (2002) *Lexique thématique français*, Bruxelles : De Boeck  
Thyryon F., Rosier L. (2003) *Français Langue référentiel*, Bruxelles : De Boeck  
Morhange-Bégué, Claude (1995) *Mieux rédiger: construire ses phrases, simplifier son expression, pratiquer des exercices de réécriture*, Paris: Hatier  
Delatour Y., e.a. (2004) *Nouvelle grammaire du français, cours de civilisation française de la Sorbonne*, Paris: Hachette

### Aanbevolen leermiddelen

Aanbevolen woordenboek: *Petit Robert* (laatste editie)

## Evaluatie

### Types



- schriftelijk examen

1e examenperiode (januari)

Schriftelijke taalvaardigheid A : schriftelijk examen op 10 punten

2e examenperiode (juni)

Schriftelijke taalvaardigheid B : schriftelijk examen op 10 punten.

3e examenperiode (augustus/september)

Schriftelijk examen van zowel schriftelijke taalvaardigheid A als B. Er worden geen deelvrijstellingen gegeven.

Examencontract

In overleg met de docent.

**Begeleiding**

Studenten krijgen begeleiding en feedback tijdens de colleges. Voor specifieke problemen kunnen studenten steeds bij hun lesgever terecht.

# Tekstwetenschap I

Code: TT1oAVTeWet

Groep: Algemene vorming

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Hanegreefs Guy, Opgenhaffen Michaël, Sambre Paul

Coördinator: Sambre Paul

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Tekstwetenschap I

## Inhoud

De cursus bestaat uit drie luiken: twee theoretische en één methodologisch. Het eerste luik reikt een algemeen kader aan voor tekstwetenschap binnen het communicatieve handelen. Het tweede luik belicht de bouwstenen van teksten: types, structuren, coherentie en context. Concepten worden telkens getoetst aan de theorie van waaruit ze tot stand komen.

Het derde luik is methodologisch van aard: het verduidelijkt de methodologische keuzes die vanuit de voorgaande theoretische overwegingen gemaakt worden. Hierbij wordt vooral een overzicht geboden van algemene heuristische en bibliografische vaardigheden.

De globale invalshoek is dus theoretisch van aard, maar wordt via talloze voorbeelden geïllustreerd en verlevendigd.

Hoewel de nadruk ligt op de Angelsaksische en Duitse traditie, worden occasioneel ook Franse tekstwetenschappelijke modellen ontgonnen.

Deze inleidende cursus dient dan ook als theoretisch-methodologische opstap bekeken te worden naar Tekstwetenschap 2 in BA2.

## Doelstellingen

### Beschrijving

Deze cursus heeft drie doelstellingen.

De primaire cognitieve doelstelling luidt als volgt. Dit vak biedt een eigentijdse theoretische inleiding tot de taalkundige en literaire tekstwetenschap. De student maakt zich enkele belangrijke theoretische denkkaders en sleutelconcepten van de zogenaamde *discourse studies* eigen.

Daarnaast is er een secundaire methodologische doelstelling. De student raakt vertrouwd met een traditie van tekstonderzoek. Elk model beschikt immers over zijn eigen mogelijkheden, beperkingen, objecten, instrumenten en de daarbij horende onderzoeksvragen. In die zin leidt dit vak de student de boeiende wereld van het tekstonderzoek binnen.

Ten slotte is er een meer impliciete, affectieve doelstelling. De student wordt warm gemaakt voor het tekstonderzoek en verkent zijn eigen onderzoeksinteresses. Zo zal hij beter gewapend zijn zich ook inhoudelijk verder te oriënteren binnen een meer specifiek domein van de (toegepaste) taal- en tekstwetenschap tijdens de loop van zijn verdere studie en beroepsleven.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Renkema, Jan (2004). *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam / Philadelphia : John Benjamins. (ISBN 1 58811 530 5 / 90 272 3221 0)

1. Het studiemateriaal is Engels, een taal die binnen de onderzoeksgemeenschap frequent gebruikt wordt als forumtaal. In mindere mate wordt verwezen naar andere talen zoals het Frans. Het is nuttig dat de student zich vertrouwd maakt met het Engelstalige, en in enigszins mindere mate met het Franse vakjargon. De colleges worden in het Nederlands verstrekt. Het is evident dat het Nederlands als cultuurtaal niet alleen een object, maar ook een forumtaal is binnen het onderzoek. Er wordt dus een inspanning geleverd de tendens naar internationalisering binnen het onderzoek te combineren met het scheppen van een Nederlands taalkader. Het Nederlands is dus de werktal bij colleges en evaluatie.
2. Via de elektronische leeromgeving worden de tijdens het college gebruikte Nederlandse presentaties en schema's aan bod. Vermits de cursus in een opstartfase zit, zal binnen de elektronische omgeving indien nodig een lijst met vaak gestelde vragen opgenomen worden.

### Aanbevolen leermiddelen

Via de elektronische leeromgeving worden interessante verwijzingen, schematische overzichten en aanvullingen aangereikt. De student dient voor elk college deze updates, die integraal deel uitmaken van de leerstof, te raadplegen. Ook in het gebruikte boek staat talloze lectuurpistes. Van de student wordt verwacht dat hij gedetailleerde notities van het hoorcollege maakt. Occasioneel worden overigens ook een ex-cursus toegevoegd aan het boek van Renkema. Deze materie maakt uiteraard deel uit van de examenstof.

## Werkvormen

### Omschrijving

Voor de bibliografische vaardigheden wordt een oefensessies voorzien in kleinere groepen.

### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen

#### 2e examenperiode (juni)

Schriftelijk examen. Dit examen bestaat uit vier delen. Ten eerste wordt via meerkeuzevragen en via conceptdefinities gepeild naar theoretische kennis over auteurs, werken en begrippen. Ten tweede wordt gepeild naar analytisch inzicht, waarbij studenten naast een reproductievraag ook twee of meerdere theoretische modellen vergelijken. Belangrijk hierbij is dat de student in staat is correcte eigen voorbeelden te geven. Ten derde is er een toepassingsgerichte vraag, waarbij de student een voorbeeld dient te analyseren volgens een bepaald tekstwetenschappelijk model. Ten vierde is er een vraag over onderzoeksmethodologie.

Bij de antwoorden dient de student te letten op twee zaken. Ten eerste dient hij technisch jargon van de tekstwetenschap te hanteren. Ten tweede antwoordt hij bij open examenvragen in de vorm van een doorlopende, gestructureerde geschreven tekst. Het is immers belangrijk dat de student een argumentatie binnen dit vakdomein ontwikkelt.

Algemeen dient de student zich vanaf de eerste weken met deze enigszins abstracte materie vertrouwd te maken en de lectuur en studie ervan niet uit te stellen.

#### 3e examenperiode (augustus/september)

Cf. tweede examenperiode

### Examencontract

Deze studenten dienen aan dezelfde modaliteiten te voldoen.

### Begeleiding

De docenten antwoorden graag op vragen, per e-mail, of tijdens hun spreekuur. In het laatste geval maakt de student best even een afspraak per e-mail. Het vak wordt afgesloten met een vragensessie.

## Schriftelijke Taalvaardigheid

Code: TT1oHOSchrTaalv

Groep: Hongaars

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Juhász Gergely

Coördinator: Juhász Gergely

### Specialisatiegraad

inleidend

### Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid

### Inhoud

Tijdens het eerste semester wordt de nadruk gelegd op het aanleren van de correcte spelling en van een basiswoordenschat. De onderwerpen van het boek *Halló, itt Magyarország!* worden gebruikt om allerlei korte opstellen te schrijven rond eenvoudige thema's (familie, huis, cv, sport, hobby enz). Er worden korte literaire en andere authentieke Hongaarse teksten beluisterd, bestudeerd en vertaald. Tijdens het tweede semester krijgen de studenten ook Hongaarse teksten die ze individueel of in groep moeten vertalen vanuit het Hongaars.

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- Erdős József-Prileszky Csilla: *Halló, itt Magyarország! I-II.*, Budapest: Akadémiai Kiadó, 2001 (3<sup>de</sup>, verbeterde uitgave).
- Juhász Gergely, *Schriftelijke taalvaardigheid cursus*

### Werkvormen

#### Omschrijving

Hoor- en werkcollege met mondelinge en schriftelijke oefeningen en regelmatig huiswerk.

#### Evaluatie

#### Types

- schriftelijk examen

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oHOMondTaal

Groep: Hongaars

Studiepunten: 7

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Hongaars, Nederlands

Docenten: Ràcz Rita

Coördinator: Ràcz Rita

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

## Inhoud

Het verwerven van de basiswoordenschat en de studie van de beginselen van de agglutinatieve spraakkunst met behulp van een handboek.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

1. Het handboek: Erdős J.-Prileszki Cs., Halló, itt Magyarország , AKADÉMIAI KIADÓ, 2001 met de begeleidende audiocassettes en divers authentiek materiaal.

### Aanbevolen leermiddelen

2. Vanaf januari moeten de studenten over een Nederland-Hongaars en Hongaars-Nederlands woordenboek beschikken.

## Werkvormen

### Omschrijving

Communicatie is het uitgangspunt van het aanleren van het Hongaars tijdens de lessen. Op basis van eenvoudige, communicatieve structuren wordt het dagelijks taalgebruik ingeoeffend. Op deze wijze ontwikkelen de studenten vanaf de eerste les een natuurlijk taalgevoelen. De gevarieerde spreekoefeningen en teksten worden intensief daartoe aangevuld met audiovisuele hulpmiddelen.

## Evaluatie

### Types

- mondeling examen
- permanente evaluatie

### 1e examenperiode (januari)

Mondeling examen

### 2e examenperiode (juni)

Mondeling examen

### 3e examenperiode (augustus/september)

Mondeling examen

## Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.

Na een test hebben de studenten de mogelijkheid om aan aanvullende monitoraatssessies deel te nemen.

# Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oFRMondTaalv

Groep: Frans

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Mannekens Annick, Marneffe Monique

Coördinator: Mannekens Annick

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

## Inhoud

### a) Luistervaardigheid:

- Hier wordt gewerkt met authentiek audiomateriaal. De student moet materiaal van beperkte duur kunnen begrijpen en vragen over het fragment kunnen beantwoorden. Deze oefeningen worden klassikaal aangeboden.

- *Grammaire des fautes*: vertrekkende van een foutenanalyse werd er een lijst samengesteld met fouten die verankerd zitten in het taalgebruik. Bij het opstellen van die lijst werd er vooral aandacht besteed aan fouten van contrastieve aard. Van de studenten wordt verwacht dat ze deze lijst zelfstandig instuderen. Oefeningen hierop worden in zelfstudie aangeboden.

### b) Spreekvaardigheid / gespreksvaardigheid:

Verschillende parameters worden hier in acht genomen. Voor bepaalde oefeningen zal het accent liggen op grammaticale structuren (*Grammaire des fautes*), bij andere oefeningen zal de vlotheid waarmee gesproken wordt primeren. Van de studenten wordt verwacht dat ze een presentatie brengen en daarop een debat laten aansluiten rond het aangebrachte thema.

## Doelstellingen

### Beschrijving

Communicatief leren spreken. Bij het spreken wordt er vooral de nadruk gelegd op de foute van contrastieve aard.

Zelfstandig leren formuleren van ideeën en argumenten.

Vlot en nauwkeurig begrijpen van authentiek audiomateriaal.

## Vereiste voorkennis

### Competenties

Minimaal vereiste voorkennis: niveau A2 (Europees referentiekader); gewenste vereiste voorkennis: niveau B1 (Europees referentiekader).

### Leermiddelen

#### Verplichte leermiddelen

- materiaal bij de sessies of ter voorbereiding ervan
- audiomateriaal van diverse bronnen

#### Aanbevolen leermiddelen

Ieder contact met de Franse taal in haar gesproken vormen is uiteraard nuttig.

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

- presentatie
- permanente evaluatie

1e examenperiode (januari)

2e examenperiode (juni)

*Mondelinge taalvaardigheid (permanente evaluatie): /10*

-referaat

-'CAF'

- permanente evaluatie

*Luistervaardigheid (examen) : /10*

3e examenperiode (augustus/september)

*Mondelinge Taalvaardigheid (examen) : /10*

*Luistervaardigheid (examen) : /10*

Examencontract

In overleg met docent.

Begeleiding

Studenten krijgen begeleiding en feedback tijdens de colleges. Voor specifieke problemen kunnen studenten steeds terecht bij hun lesgever.



# Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet  
Groep: Algemene vorming  
Studiepunten: 3  
Creditcontract mogelijk: Ja  
Examencontract mogelijk: Nee  
Deeltijds: /  
Semester: 1  
Onderwijstaal: Nederlands  
Docenten: Van Malderen Ann  
Coördinator: Van Malderen Ann

## Specialisatiegraad

inleidend

## Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

## Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

## Leermiddelen

### Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

## Werkvormen

### Omschrijving

## Evaluatie

### Types

- schriftelijk examen

## Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.